

INSTRUCCIONES GENERALES Y CALIFICACIÓN

Después de leer atentamente el examen, responda a las preguntas de la siguiente forma:

- elija un texto, A o B, y conteste a las preguntas 1, 2 y 3 del texto elegido.
- conteste dos preguntas a elegir indistintamente entre las preguntas: A.4, B.4, A.5, B.5.

TIEMPO Y CALIFICACIÓN: 90 minutos. La pregunta 1ª (traducción) se calificará sobre 5 puntos, la 2ª y la 3ª sobre 1,5 puntos cada una, y la 4ª y 5ª sobre 1 un punto cada una.

Está permitido hacer uso del Apéndice gramatical incluido en el Diccionario. Están expresamente prohibidos los diccionarios que contengan información sobre Literatura latina y sobre composición y derivación.

TEXTO A

La sabiduría es el bien supremo al que el hombre puede aspirar.

Quid enim est (per deos!)¹ optabilius sapientiã, quid praestantius, quid homini melius, quid homine dignius? Hanc igitur qui expetunt, philosophi nominantur², nec quicquam aliud est³ philosophia praeter studium sapientiae. Sapientia autem est rerum divinarum et humanarum scientia.

Cicerón, *Off.* 2, 5

NOTAS: 1. *per deos!*: “¡por los dioses!”; 2. *hanc ... nominantur*: ordénese igitur nominantur philosophi qui expetunt hanc (*hanc* se refiere a *sapientia*); 3. *nec quicquam aliud est*: “y no es otra cosa”.

PREGUNTAS:

A.1 (5 puntos) Traduzca el texto.

A.2 (1,5 puntos) Analice morfológicamente las palabras *optabilius*, *nominantur* y *rerum*, indicando exclusivamente en qué forma aparecen en este texto.

A.3 (1,5 puntos)

- Indique qué tipo de oración es *hanc qui expetunt*.
- Analice sintácticamente la oración *Sapientia autem est rerum divinarum et humanarum scientia*.
- Indique la función sintáctica de *sapientiã* en la primera línea del texto.

A.4 (1 punto)

- Escriba una palabra española relacionada etimológicamente por derivación o composición (excluidos los étimos directos) con el verbo *nomino*, *-as*, *-are*, *-avi*, *-atum*, y otra con el sustantivo *studium*, *studii*. Explique sus significados.
- Indique y describa dos cambios fonéticos experimentados por la palabra latina *hominem* en su evolución al castellano. Señale el resultado final de dicha evolución.

A.5 (1 punto) Ponga en relación estos autores, estas obras, estos géneros literarios y estas fechas:

César	<i>La suegra</i>	Épica	s. II a.C.
Suetonio	<i>Guerra de Las Galias</i>	Comedia	s. I a.C.
Virgilio	<i>Vida de Los doce Césares</i>	Historiografía	s. I-II d.C.
Terencio	<i>Eneida</i>	Historiografía	s. I a.C.

TEXTO B

El general ateniense Ifícrates siempre actuó con inteligencia y fue artífice de muchas innovaciones militares.

Iphicrates¹ Atheniensis non tam magnitudine rerum gestarum quam² disciplinā militari nobilitatus est. Multum vero in bello est versatus, saepe exercitibus praefuit, nusquam culpā male rem gessit³, semper consilio vicit tantumque valuit⁴, ut multa in re militari meliora fecerit.

Cornelio Nepote, *Iphicr.* 1, 1-2

NOTAS: 1. *Iphicrates*: “Ifícrates”; 2. *non tam ... quam*: “no tanto ... sino”; 3. *male rem gessit*: “perdió una guerra”; 4. *valuit*: “destacó”.

PREGUNTAS:

B.1 (5 puntos) Traduzca el texto.

B.2 (1,5 puntos) Analice morfológicamente las palabras *gestarum*, *praefuit* y *multa*, indicando exclusivamente en qué forma aparecen en este texto.

B.3 (1,5 puntos)

- a) Indique qué tipo de oración es *ut multa in re militari meliora fecerit*.
- b) Analice sintácticamente la oración *multum vero in bello est versatus*.
- c) Indique la función sintáctica de *magnitudine*.

B.4 (1 punto)

- a) Escriba una palabra española relacionada etimológicamente por derivación o composición (excluidos los étimos directos) con el sustantivo *bellum*, *-i* y otra con el verbo *vinco*, *-is*, *-ere*, *vici*, *victum*. Explique sus significados.
- b) Indique y describa dos cambios fonéticos experimentados por la palabra latina *semper* en su evolución al castellano. Señale el resultado final de dicha evolución.

B.5 (1 punto)

Encadre a Ovidio en su contexto cronológico, cite dos de sus obras y explique brevemente el contenido de una de ellas.

LATÍN II

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

Pregunta 1) Hasta 5 puntos, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración de esta pregunta se tendrá en cuenta la elección correcta de las estructuras sintácticas, de las formas verbales, de las equivalencias léxicas y el orden de palabras en el proceso y el resultado de la traducción.

Aunque la apreciación de esta pregunta **ha de hacerse en conjunto**, se sugiere, a modo indicativo únicamente, la siguiente distribución de la puntuación:

- Reconocimiento de las estructuras morfosintácticas latinas (2 puntos).
- Elección correcta de las estructuras sintácticas de la lengua materna (1 punto).
- Elección correcta de las equivalencias léxicas del vocabulario latino (1 punto).
- Elección adecuada del orden de palabras en la lengua materna en el resultado de la traducción (1 punto).

En cada uno de estos apartados se tendrá en cuenta su contribución al sentido general del texto.

Pregunta 2) Hasta 1'5 punto, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración se tendrá en cuenta el análisis morfológico de las tres palabras del texto que se indican en cada una de las opciones, otorgándole a cada una de ellas hasta medio punto. Basta con que se indique, de las varias posibilidades morfológicas de cada palabra, la que se haya actualizado en el texto.

Pregunta 3) Hasta 1'5 punto, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración se adjudicará hasta medio punto a cada una de las tres cuestiones que se incluyen en esta pregunta.

Pregunta 4)

a) Hasta 0,5, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración se tendrá en cuenta el conocimiento de la relación etimológica entre palabras latinas y españolas, así como, en su caso, el de los mecanismos básicos de la formación de las palabras latinas distinguiendo prefijos, sufijos y demás elementos componentes e indicando el valor de cada uno de ellos.

b) Hasta 0,5, por fracciones de cuarto de punto. Se valorará la indicación y descripción de dos cambios fonéticos experimentados por la palabra latina indicada en cada opción en su evolución al español.

Pregunta 5) Hasta 1 punto, por fracciones de cuarto de punto, valorando tanto los conocimientos del alumno como la forma de expresión de los mismos (presentación, ortografía, estilo, etc.).

LATÍN II
SOLUCIONES
 (Documento de trabajo orientativo)

TEXTO A

1) Traducción:

¿Qué hay, ¡por los dioses!, más deseable que la sabiduría, más trascendente, más útil para el hombre, más digno del hombre? Pues bien, los que la buscan con ardor se llaman filósofos, y la filosofía no es otra cosa más que el afán por la sabiduría. Y la sabiduría es la ciencia de las cosas divinas y humanas (Traducción de G. Guillén Cabañero, Tecnos, adaptada por la Comisión).

2) Análisis morfológico:

optabilius: nominativo singular neutro del grado comparativo del adjetivo *optabilis*, -e.

nominantur: tercera persona del plural del presente de indicativo voz pasiva del verbo *nomino*, -as, -are, -avi, -atum.

rerum: genitivo plural del sustantivo femenino *res*, *rei*.

3) Análisis sintáctico:

- a) Oración subordinada adjetiva o de relativo.
- b) Oración simple copulativa. *Sapientia*: sujeto; *autem*: conjunción con valor de conectivo; *est*: verbo copulativo; *scientia*: predicado nominal o atributo. *rerum divinarum et humanarum*: complemento múltiple del nombre *scientia* (*rerum*: núcleo; *divinarum et humanarum*: adyacentes).
- c) Complemento circunstancial, segundo término de la comparación (*optabilius*).

4) Composición, derivación y etimología:

a) Por ejemplo: 'nominación' ("acción y efecto de nombrar") o 'nominativo' (caso gramatical "que sirve para nombrar"), y 'estudiante' ("quien se dedica a una carrera de estudios regulares") o 'estudioso' ("persona que se dedica al estudio").

b) Basta con que el alumno indique dos de estos cambios: caída de -m final; síncope o pérdida de vocal postónica /i/; rotatización de la consonante nasal /n/ > /r/; introducción de una consonante epentética /b/ de apoyo en el grupo /mr/. Resultado final: 'hombre'.

5) Literatura latina:

Terencio	<i>La suegra</i>	Comedia	s. II a.C.
César	<i>Guerra de las Galias</i>	Historiografía	s. I a.C.
Virgilio	<i>Eneida</i>	Épica	s. I a.C.
Suetonio	<i>Vida de Los doce Césares</i>	Historiografía	s. I-II d.C.

TEXTO B

1) Traducción:

Ifícrates, ateniense, se hizo famoso no tanto por la grandeza de sus gestas cuanto por sus conocimientos en el arte de la guerra. Realmente, se dedicó mucho a la guerra; estuvo al frente de ejércitos muchas veces: nunca perdió una batalla por negligencia suya; venció siempre gracias a su prudencia; y destacó tanto que introdujo numerosas mejoras en el arte militar (Trad. M. Segura Moreno, Gredos, adaptada por la Comisión).

2) Análisis morfológico:

gestarum: genitivo plural femenino del participio perfecto del verbo *gero*, -is, -ere, *gessi*, *gestum*.

praefuit: tercera persona del singular del pretérito perfecto de indicativo del verbo *praesum*, -es, *praeesse*, *praefui*.

multa: acusativo plural neutro del adjetivo *multus*, -a, -um.

3) Análisis sintáctico:

- a) Oración subordinada con valor consecutivo.
- b) Oración simple con valor principal. *Multum*: adverbio con función de complemento circunstancial de cantidad; *vero*: conjunción, conector adversativo; *in bello*: complemento régimen de *est versatus*, núcleo del predicado verbal con su sujeto elíptico (*Iphicrates*).
- c) Complemento circunstancial causal.

4) Composición, derivación y etimología:

- a) Por ejemplo, 'bélico' ("guerrero, perteneciente a la guerra") o 'belicoso' ("agresivo, pendenciero"), y 'vencedor' ("que vence, ganador") o 'victoria' ("superioridad o ventaja que se consigue del contrario, en disputa o lid, batalla o guerra, etc.").
- b) Metátesis de /r/ final; diptongación de vocal tónica /e/ > /ie/. Resultado final: "siempre".

5) Literatura latina:

Bastará con que se encuadre a Ovidio entre la segunda mitad del s. I a. C. y principios del s. I d. C., o en el círculo de Mesala, se citen dos de sus obras (*Metamorfosis*, *Arte de Amar*, *Amores*, *Heroidas*, etc.) y se resuma brevemente el contenido de una de ellas.